

## **Sœurs Sirènes** (Extrait du texte dramatique)

**Elie Marchand<sup>1</sup>**

En tant qu'auteur, la représentation de la diversité fait partie de mes priorités, et c'est pourquoi j'avais envie d'aborder le sujet de l'identité de genre et des handicaps avec les enfants. Pour y arriver, j'ai choisi d'utiliser le mythe de la sirène. Inspiré par le métier insolite de sirène professionnelle, j'ai voulu raconter une histoire dans laquelle deux enfants marginalisées s'émancipent à l'aide du jeu. Tout comme Annette Kellerman, la pionnière du *mermaiding*, les deux protagonistes tentent de réaliser leur rêve. Dans cette pièce, devenir sirènes permettra à Charli et à Agnès de montrer qui elles sont vraiment. La première de la pièce *Sœurs Sirènes* aura lieu à Montréal en avril 2021. L'extrait choisi pour ce numéro contient seulement trois des dix scènes de la pièce.

### **Scène 1**

*À la piscine du club de plongeon. En dehors des heures d'ouverture au public.*

**AGNÈS**

6 juin. Piscine du club de plongeon. Tremplin de trois mètres. Charli Gagné fait ses figures de routine.

**CHARLI**

Plongeon avant carpé. Plongeon numéro 101B. Le même que je ferai au championnat junior canadien le mois prochain.

**AGNÈS**

Position de départ. Exécution. Entrée à l'eau.

*On voit Charli exécuter un plongeon.*

---

<sup>1</sup> Artiste multidisciplinaire, Elie Marchand s'intéresse particulièrement à la création pour les jeunes publics. Co-fondateur de Libre Course, une compagnie de théâtre féministe pour l'enfance et la jeunesse, il écrit, co-met en scène et interprète *Récit d'une chaussure*. Il bénéficie du soutien du CEAD et participe au programme *Une école accueille un artiste* pour l'écriture de sa pièce *Sœurs Sirènes*. À l'international, il participe au festival *Petits et Grands de Nantes* en 2017, au festival *Strake Strücke* de Frankfort en 2018 et au festival *Sand* de Kristiansand en 2019. À l'automne 2019, il entame une maîtrise en théâtre à l'Université du Québec à Montréal portant sur les sorcières, le féminisme et le théâtre jeune public.

**CHARLI**

Piscine du club de plongeon. Agnès est au bord du bassin, du côté de la partie peu profonde de la piscine.

**AGNÈS**

La physiothérapeute, l'ergothérapeute et la psychologue sont là. J'ai pas envie d'y aller !

**CHARLI**

Il y a toute une équipe pour lui dire qu'elle est capable, mais elle ne va jamais dans l'eau. Elle me regarde toujours plonger.

**AGNÈS**

On dirait qu'il danse dans les airs. Je voudrais hurler.

*La sirène de la fin de l'entraînement sonne.*

**CHARLI**

Le moment que je déteste le plus : le retour aux vestiaires. Je prends mes vêtements et vais me changer dans les cabines des toilettes sans prendre ma douche.

**AGNÈS**

Le moment que je déteste le plus : le retour aux vestiaires. Tout le club de plongeon baisse les yeux quand je passe, fait semblant que tout est normal. La physiothérapeute, l'ergothérapeute et la psychologue me suivent au pas de course. J'ai réappris à marcher depuis longtemps, j'ai pas besoin d'aide pour me changer !

*Charli et Agnès marchent le long de la piscine. Charli dans le vestiaire des garçons. Agnès dans le vestiaire des filles. Charli et Agnès dans une cabine fermée ; se changent rapidement, sortent du vestiaire de la piscine au même moment. Charli échappe un tube de rouge à lèvres de son sac d'entraînement, Agnès le ramasse.*

**AGNÈS**

T'as échappé ça.

*Charli détourne la tête, veut partir très vite.*

**AGNÈS**

C'est quoi ton problème, le champion ? T'as peur de moi ?

**CHARLI**

Non, non, je...

**AGNÈS**

C'est pas de ma faute, okay ?

**CHARLI**

Je connais ton histoire. Je t'ai vu sur la page couverture du journal.

**AGNÈS**

La même journée que la finale régionale où t'as remporté l'or.

**CHARLI**

Le 6 juillet de l'année passée. Il y avait une photo de toi. Ça disait : « Une fillette perd ses jambes dans un tragique accident de bateau ».

**AGNÈS**

Le 6 juillet de l'année passée. Il y avait une photo de toi avec ta médaille. Sur la page titre, ça disait : « Charli Gagné remporte l'or. Un athlète à surveiller ». Maintenant, tu t'entraînes pour la compétition nationale junior du mois prochain.

**CHARLI**

Tu fais de la réadaptation depuis un mois dans la piscine chaque mardi et chaque jeudi.

**AGNÈS**

Si tu gagnes la médaille d'or à la compétition nationale, tu pourras faire les Jeux panaméricains juniors de Mexico à la fin de l'été.

*(Temps)*

**CHARLI**

Pourquoi tu m'as jamais parlé avant ?

**AGNÈS**

Pourquoi tu traînes du rouge à lèvres dans ton sac ?

**CHARLI**

C'est un cadeau.

**AGNÈS**  
Menteur.

**CHARLI**  
C'est pour ma mère.

**AGNÈS**  
Je ne te crois pas.

**CHARLI**  
C'est son anniversaire, je voulais –

**AGNÈS**  
Tu perds ton temps.

*(Temps)*

**CHARLI**  
Faut pas que tu le dises.

**AGNÈS**  
Tu me donnes quoi en échange ?

**CHARLI**  
Ce que tu veux.

*(Temps)*

**AGNÈS**  
Je veux que tu m'apprennes à nager.

**CHARLI**  
J'ai jamais donné de cours, je pense pas que

**AGNÈS**  
Je veux que ce soit secret.

**CHARLI**  
Où est-ce que tu veux qu'on s'entraîne ?

**AGNÈS**

C'est à toi de trouver.

*Charli sort du club sportif en vitesse, trouve un endroit pour se cacher.*

**AGNÈS**

Je ne sais pas ce qui m'a pris. Charli a l'air plutôt gentil.

**CHARLI**

J'ai oublié de reprendre mon rouge à lèvres. Il faut absolument que je le récupère.

*Agnès ouvre le tube de rouge à lèvres.*

**AGNÈS**

Couleur peau. Ark !

*Charli fouille dans son sac. Sort un rouge à lèvres, l'ouvre. C'est un rouge à lèvres rouge avec des brillants.*

**CHARLI**

Il faut plus que je les apporte à la piscine.

**AGNÈS**

Ça peut juste être à une vieille, un rouge à lèvres comme ça. Je ne comprends pas pourquoi il s'est sauvé.

*Charli remet le rouge à lèvres rouge dans son sac en même temps qu'Agnès met le rouge à lèvres couleur peau dans son sac. Agnès quitte le centre sportif.*

### **Scène 5**

*Chambre de Charli. Charli entre dans la chambre le premier, suivi d'Agnès. Charli reste silencieux.*

**AGNÈS**

C'est beau ta chambre.

**CHARLI**

Merci.

**AGNÈS**

*(Regardant une affiche au mur)* C'est qui, elle ?

**CHARLI**

Annette Kellermann.

**AGNÈS**

Qui ?

**CHARLI**

Annette Kellermann. À dix-sept ans, elle plongeait depuis une plateforme de vingt-huit mètres.

**AGNÈS**

Tu l'as déjà rencontrée ?

**CHARLI**

Elle est morte il y a longtemps. Elle a inventé la nage synchronisée.

**AGNÈS**

Comment ça ?

**CHARLI**

Elle faisait du ballet dans l'eau. À son époque, les gens lui disaient que c'était impossible, personne ne comprenait ce qu'elle faisait.

**AGNÈS**

Sylvia Earl dit que tout le monde peut être une ballerine dans l'eau.

**CHARLI**

Qui ?

**AGNÈS**

Sylvia Earl.

**CHARLI**

Elle fait de la nage synchronisée ?

**AGNÈS**

Non, mais c'est la première femme à marcher dans le fond de l'océan !

**CHARLI**

Je la connais pas.

**AGNÈS**

C'est facile d'avoir l'air d'être belle dans l'eau. Tout est toujours plus beau sous l'eau.  
(*Temps*) Tu veux jouer ?

**CHARLI**

À quoi ? J'ai une console avec deux manettes –

**AGNÈS**

On pourrait faire semblant qu'on vit dans l'eau.

**CHARLI**

Euh okay. Mais, moi j'aimerais mieux faire semblant d'être Annette Kellermann.

**AGNÈS**

D'abord, on peut faire semblant que tu es Annette Kellermann, et puis quand elle plonge dans l'océan, elle découvre un monde magique. Moi, je vais être la première biologiste marine à prouver l'existence des sirènes.

**CHARLI**

Okay ! Mon lit, c'est le tremplin.

**AGNÈS**

On commence.

**CHARLI**

Non, avant il faut se déguiser.

**AGNÈS**

T'as des costumes ?

*Charli prend une boîte sous son lit de laquelle il sort des maillots de bain.*

**AGNÈS**

C'est juste des maillots de bain de filles.

**CHARLI**

C'est à ça qu'on joue, non ?

**AGNÈS**

En as-tu un rouge ? C'est ma couleur préférée.

**CHARLI**

*(Content)* Pour vrai ? Moi aussi, le rouge, c'est ma couleur préférée ! Mais, j'en ai pas. J'ai un rose, ou un mauve si tu veux.

**AGNÈS**

C'est pas grave. Je vais prendre le bleu, c'est ma deuxième couleur préférée.

**CHARLI**

Je vais prendre le mauve.

*Charli et Agnès mettent leur maillot de bain par-dessus leurs vêtements.*

**AGNÈS**

*(En prenant une voix pour le jeu)* Par une belle journée d'été, une biologiste marine a trouvé le merveilleux monde des sirènes.

**CHARLI**

Le quoi ?

**AGNÈS**

*(Reprenant sa voix normale)* Le monde des sirènes. C'est pas parce que Sylvia Earl a pas réussi à le trouver qu'il n'existe pas !

**CHARLI**

Tu penses que les sirènes existent pour vrai ?



**AGNÈS**

Avant, je rêvais de devenir biologiste marine. Je voulais faire comme Sylvia Earl, et être la première à faire quelque chose.

**CHARLI**

Et maintenant ?

**AGNÈS**

Maintenant, c'est plus pareil. (*Temps*)

**CHARLI**

Je commence. (*Charli grimpe sur son lit et se prépare à jouer Annette Kellermann.*) 1907, Annette s'apprête à aller dans l'eau, quand tout à coup, elle se fait arrêter par la police.

**AGNÈS**

Comment ça ?

**CHARLI**

Elle s'est fait arrêter à cause de ce qu'elle portait.

**AGNÈS**

Qu'est-ce qu'elle portait ?

**CHARLI**

Son maillot de bain une pièce rouge préféré.

**AGNÈS**

Mais, c'est quoi le rapport avec le plongeur ?

**CHARLI**

Moi aussi, des fois, j'ai peur qu'on m'empêche de plonger.

**AGNÈS**

Pourquoi tu dis ça ?

**CHARLI**

Je sais pas. C'est fatigant de toujours se faire regarder.

**AGNÈS**

*(Évitant le sujet)* Peut-être que tu pourrais juste prendre un moment où Annette Kellermann plonge d'un tremplin ? Moi, je pourrais faire la biologiste marine à la recherche des sirènes.

**CHARLI**

Oui, okay. Tour de vingt-huit mètres. Trois et demi retourné position groupé. Plongeon 407C. Coefficient de difficulté : trois virgule deux. Position de départ. Exécution.

*Charli saute du lit.*

**AGNÈS**

*(En prenant sa voix pour le jeu)* La biologiste marine observe les lamantins, quand tout à coup, elle voit une sirène au loin. Bonjour madame la sirène.

**CHARLI**

Je suis pas une sirène ! Je m'apprêtais à battre tous les records mondiaux avec mon plongeon, mais lorsque j'ai touché l'eau, la piscine s'est transformée.

**AGNÈS**

Pourtant, vous avez l'air d'une sirène !

**CHARLI**

Je m'appelle Annette Kellermann. Je suis une plongeuse professionnelle. Où sommes-nous ?

**AGNÈS**

Dans le lagon de Morea.

**CHARLI**

Qui êtes-vous ?

**AGNÈS**

Je suis Sylvia Earl. Je suis à la recherche du monde secret des sirènes.

**CHARLI**

Mais madame, vous n'arriverez jamais à les trouver habillées comme ça ! Vous allez vous faire voir de trop loin. Pour les trouver, il faudrait vous déguiser en sirène.

**AGNÈS**

Comme vous êtes intelligente ! Voulez-vous m'aider à me maquiller ?  
*Agnès sort de sa poche le rouge à lèvres couleur peau de Charli.*

**CHARLI**

Avec plaisir ! Mais, laissez-vous montrer une couleur qui vous ira encore mieux.

*Charli sort de son sac de sport un rouge à lèvres rouge avec des brillants.*

**AGNÈS**

Magnifique !

*Charli met du rouge à lèvres rouge avec des brillants à Agnès.*

**CHARLI**

Vous êtes très belle, madame la sirène.

**AGNÈS**

Et maintenant, à vous !

*Agnès prend le rouge à lèvres des mains de Charli.*

**CHARLI**

T'es certaine ?

**AGNÈS**

Si t'avais pas échappé ton rouge à lèvres, on serait jamais devenu·e·s ami·e·s. (*Agnès met du rouge à lèvres rouge avec des brillants à Charli. Regards. Sourires.*) Maintenant, t'as vraiment l'air d'Annette Kellermann.

*On cogne à la porte.*

**CHARLI**

Ouvre pas ! C'est ma mère. (*À la porte*) On arrive dans une minute !

**AGNÈS**

(*Surprise*) C'est quoi le problème ?

**CHARLI**

T'as vu de quoi on a l'air ? Enlève ton costume.

*Charli enlève son maillot de bain à toute vitesse. Agnès imite Charli et enlève son maillot de bain. Charli lance les maillots de bain dans la boîte de costumes et la range rapidement sous son lit.*

**AGNÈS**

*(Hésitante)* Ta mère sait pas que t'as des costumes sous ton lit ?

**CHARLI**

C'est pas des costumes. C'est des vrais maillots de bain. Je les ai pris à la piscine. Il y a une boîte d'objets perdus quand on sort des vestiaires.

**AGNÈS**

La prochaine fois, on peut aller chez moi.

**CHARLI**

C'est bientôt le championnat, je peux pas me laisser distraire. J'aurais pas dû t'inviter. J'aurai plus le temps de jouer avec toi.

**AGNÈS**

Est-ce que tu vas continuer à me donner des cours ?

**CHARLI**

Je sais pas si je vais pouvoir.

**AGNÈS**

Moi, je vais être là, lundi prochain.

*Charli s'apprête à ouvrir la porte.*

**AGNÈS**

Attends.

*Agnès pointe les lèvres de Charli. Charli essuie son rouge à lèvres.*

**CHARLI**

Merci.

*Agnès et Charli sortent de la chambre.*

**Scène 8**

*Devant les vestiaires de la piscine de quartier. Agnès attend Charli. Il arrive quelques instants plus tard.*

**AGNÈS**

Ça fait deux semaines que t'es pas venu.

**CHARLI**

J'ai oublié de t'avertir. C'était la compétition.

**AGNÈS**

Tiens.

*Agnès tend le tube de rouge à lèvres couleur peau à Charli.*

**CHARLI**

J'en ai plus besoin, je –

**AGNÈS**

J'ai été à la piscine toute seule. Deux fois.

**CHARLI**

C'est vrai ?

**AGNÈS**

Mais, j'ai pas pu aller dans l'eau.

**CHARLI**

C'est normal, on s'est juste entraîné·e·s deux fois ensemble.

**AGNÈS**

Tout le monde me regardait. J'ai pas pu enlever mes prothèses.

*(Temps)*

**CHARLI**

J'ai eu peur que tu le dises, pour mes maillots de bain.

**AGNÈS**

Je pensais que tu voulais plus être mon ami.

**CHARLI**

On est des ami·e·s ?

**AGNÈS**

Oui !

**CHARLI**

Je mets toujours ce rouge à lèvres là, avant de plonger.

**AGNÈS**

Avant chaque compétition ? *(Charli prend le tube de rouge à lèvres couleur peau des mains d'Agnès. Il acquiesce.)* T'aurais pu me le dire, je te l'aurais redonné avant. *(Temps)* Tu savais qu'Annette Kellermann était atteinte de la polio quand elle était petite ?

**CHARLI**

Depuis quand tu t'intéresses à elle ?

**AGNÈS**

Les médecins lui ont dit qu'elle ne pourrait plus marcher. Mais tu m'as dit qu'à dix-sept ans, elle plongeait depuis une plateforme de vingt-huit mètres.

**CHARLI**

Mais Agnès, Annette Kellermann, elle a jamais perdu ses jambes. *(Temps)* C'est ça que tu veux faire maintenant, du plongeon ?

**AGNÈS**

Elle a réussi à faire des choses que personne pouvait faire avant elle. *(Temps)* Tu trouves ça niaisieux ?

**CHARLI**

Non. *(Temps)* Moi aussi, j'aimerais ça faire des choses impossibles.

**AGNÈS**

Comme quoi ?

**CHARLI**

Si je te le dis, tu vas rire de moi.

**AGNÈS**

Essaie pour voir.

**CHARLI**

*(Hésitant)* J'aimerais ça mettre un maillot de bain que j'ai sous mon lit.

**AGNÈS**

C'est pas impossible, tu l'as déjà fait.

**CHARLI**

*(avec gêne)* Pendant une compétition.

**AGNÈS**

Ah. *(Temps)* C'est quand les Jeux panaméricains ?

**CHARLI**

La compétition du trois mètres est la même journée que la naissance de Sylvia Earl.

**AGNÈS**

*(Enthousiaste)* Le 30 août ?

**CHARLI**

Oui. Moi aussi, j'ai fait des recherches. Il faut que tu deviennes une biologiste marine.

**AGNÈS**

Je peux même pas retourner dans l'eau.

**CHARLI**

*(Enthousiaste)* Le 30 août, pour l'anniversaire de Sylvia Earl, tu vas aller nager toute seule dans la piscine du quartier pendant le bain libre.

**AGNÈS**

C'est pas toi qui décides.

**CHARLI**

Je te mets au défi.

**AGNÈS**

Ça me laisse pas assez de temps.

**CHARLI**

Ça nous laisse sept lundis. Je vais t'aider.

**AGNÈS**

J'accepte. (*Agnès tend la main à Charli pour sceller le pacte. Charli tend la main à Agnès, mais lorsqu'il s'apprête à lui serrer la main, Agnès la retire.*) Juste si tu mets un maillot que t'as sous ton lit pendant ta compétition du trois mètres aux Jeux panaméricains.

*Temps. Agnès lui tend la main. Chali hésite, puis finit par serrer la main d'Agnès.*